

Carsten Hauch

# Sangfuglen

Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

Copyright © 2025, Danske Sprog- og Litteraturselskab

Udgivet med støtte fra Carlsbergfondet



DET DANSKE  
SPROG - OG  
LITTERATURSELSKAB

## A

*Gæa, æsthetisk Aarbog*, udgivet af P.L. Møller,  
København: Udgiverens Forlag, 1846, s.  
290-291.  
Eksempelar: København, Det Kgl. Bibliotek, Eks.  
1.

Strofumre tilføjede.

## Sangfuglen

1.

I Skoven synger den vilde Fugl,  
Saa langt fra den banede Sti;  
Dog Mængden kiender den ikke,  
Den kommer ei der forbi.

2.

# »Og kiender end Mængden mig ikke,  
Det skal ei forstyrre min Fred,  
Saa høit vil jeg hæve min Stemme,  
At Vaaren skal smile derved.

3.

Saa høit vil jeg hæve min Stemme,  
At den kan til Himlen naae,  
Og høres af Skovens Alfer  
Og alle de Fugle smaee.

4.

Og høre mig Skovens Alfer,  
Da svigte mig Tonerne ei,  
Og naar jeg har endt mine Sange,  
Da kan jeg jo flyve min Vei.

5.

Og naar jeg har endt mine Sange,  
Og naar mine Unger har Fier,  
Da flyver jeg til et bedre Land,

Da synger jeg her ei meer.

6.

Da flyver jeg til et bedre Land  
Ved Stjernernes natlige Glands,  
Hvor Vaaren evindelig fletter  
En aldrig visnende Krands.«

## B

Carsten Hauch, *Lyriske Digte. Anden meget forøgede Udgave*, København: C.A. Reitzel, 1854, s. 86-87.

Eksemplar: København, Det Kgl. Bibliotek, 53,-300 8°.

Strofenumre tilføjede.

# Sangfuglen

1.

I Skoven synger den vilde Fugl  
Saa langt fra den banede Sti,  
Dog Mængden kjender den ikke,  
Den kommer ei der forbi.

2.

# »Og kjender end Mængden mig ikke,  
Det skal ei forstyrre min Fred,  
Saa høit vil jeg hæve min Stemme,  
At Vaaren skal smile derved.

3.

Saa høit vil jeg hæve min Stemme,  
At den kan til Himlen naae,  
Og høres af Skovens Alfer  
Og alle de Fugle smaa.

4.

Og høre mig Skovens Alfer,  
Da svigte mig Tonerne ei,  
Og naar jeg har endt mine Sange,  
Da kan jeg jo flyve min Vei.

5.

Og naar jeg har endt mine Sange,  
Og naar mine Unger har Fjer,  
Da flyver jeg til et bedre Land,

Da synger ei her jeg meer.

6.

Da flyver jeg til et bedre Land  
Ved Stjernernes natlige Glands,  
Hvor Vaaren evindelig fletter  
En aldrig visnende Krands.«

## C

Jørgen Malling, *Tyve Viser og Smaasange for Piano komponerede og hendes K. K. Høihed Storfyrstinde Maria Feodorowna tilegnede*, København: C.C. Lose, [1869], s. 13 (nr. 11).  
Eksempplar: Aarhus, Det Kgl. Bibliotek, Node 2-00-9948.

# Sangfuglen

Jørgen Malling

13

kom - mer ej der for - bi, den kom - mer ej der for - bi.

*cresc.* **f**

**Rolig**

I Sko - ven syn - ger den vil - de Fugl saa langt fra den

6

ba - ne - de Sti; dog Mæng - den kjen - der den ik - ke, den

2.  
 »Og kjender end Mængden mig ikke,  
 det skal ej forstyrre min Fred,  
 saa højt vil jeg hæve min Stemme,  
 at Vaaren skal smile derved.

3.  
 Saa højt vil jeg hæve min Stemme,  
 at den kan til Himlen naa,  
 og høres af Skovens Alfer,  
 og alle de Fugle smaa.«

D

Waage Matthison-Hansen, *Til kgl.  
Kammersanger Chr. Hansen R. af D. V  
Romancer og Sange komponerede for en  
Syngestemme og Pianoforte*, København:  
Wilhelm Hansens Forlag, [1878], s. 6-8.  
Eksemplar: Aarhus, Det Kgl. Bibliotek, Node  
2-00-8583.

## Sangfuglen

Waage Matthison-Hansen

46b

rit.

al - drig vis - nen - de Krands.

20

poco rit.

mf 2 a tempo

den kan til Him - len naae og hø - res af Sko - vens Al - fer og

16

*f* 2

3. Saa høit vil jeg hæ-ve min Stem - me at

*mf*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.*

44

1. 2.

*p*

syn - ger jeg her ei meer 6. Da Krands, en

al - drig vis-nen-de

1. 2.

*p*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

5

Sko - ven syn - ger den vil - de Fugl saa langt fra den ba - ne - de

kjen - der end Mæng - den mig ik - ke, det skal ei for - styr - re min

*mf sempre legato*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

36 **Tempo primo**  
*mf*

5. Og naar jeg har endt mi-ne San - ge, og  
fly - ver jeg til et bed-re Land, ved

# *sempre legato*

*Red.* \*

28 *mf*

svig - te mig To - ner - ne ei, og naar jeg har endt mi - ne Sang - ge da

40

naar mi-ne Un-ger har Fjer, da fly - ver jeg til et bed-re Land, da  
Stjer - ner-nes nat-li - ge Glands, hvor Vaa - ren e-vin-de-lig flet - ter, en

*Red.* \*

12b

2.

*p* rit. a tempo

ved, at Vaa - ren skal smi-le der-ved.

8

2

Sti, dog Mæng - den kjen - der den ik - ke, den  
Fred, saa høit vil jeg hæ - ve min Stem - me, at

11

1.

kom - mer ei der for - bi 2. Og  
Vaa - ren skal smi - le der -

1.

*p*

# # = 84  
Andantino

*mf* 1. I

*p* *Red.* \*

24

al - le de Fug - - le smaa. 4. Og hø - re mig Sko - vens Al - fer, da

*Red.* \*

32

*mf* *rit.* **Tempo primo**

kan jeg jo fly - ve min Vei, da kan jeg jo fly - ve min Vei.

*Red.* \*

## Sangfuglen

Niels Krarup-Hansen

5

Mæng-den ken-der den ik - ke, den kom-mer ej der for-bi.

*f* *cresc.*

31

Al - fer, da svig - ter mig To - ner - ne ej. Og naar jeg har endt mi - ne

24

Al - fer og al - le de Fug - le smaa.

**Allegro moderato****# agitato**

I Sko - ven syn - ger den vil - de Fugl, saa langt fra den ba - ne - de Sti. Dog

20

Stem - me, at den kan til Him - len naa, og hø - res af Sko - vens

27

Og hø - rer mig Sko - vens

10

*p*

Og ken - der Mæng - den mig ik - ke, det skal ej for - styr - re min Fred. Saa

35

San - ge, da kan jeg jo fly - ve min Vej.

*pp* *dim.*

15

højt jeg hæ - ver min Stem - me, at Vaa - ren skal smi - le der - ved. Saa højt jeg hæ - ver min

*f*

F

Alfred Tofft, autograf, [ca. 1914].  
Eksempelar: København, Det Kgl. Bibliotek, MA  
ms 5296 mu 9705.2800.

## Sangfuglen

Alfred Tofft

24

\*) Benyttes Candencen ikke, sluttet af med sidste Takt

22

Andante con moto

I Sko - ven syn - ger den  
Saa højt vil jeg hæ - ve min  
Og naar jeg har endt mi-ne

con #

16

højt vil jeg hæ - ve min Stem - - - me, at  
 naar jeg har endt mi - ne San - - - ge, da  
 Vaa - ren e - vin de - lig flet - - - ter en

20

*ad libitum*

*ad libitum*

13

ik - - ke, det skal ej for - styr - re min Fred, saa  
 Al - - fer, da svig - te mig To - ner - ne ej, og  
 bed - re Land ved Stjer - ner - nes nat - li - ge Glans, hvor

10

- bi. - "Og ken - der end Mæng - den mig  
 smaa. Og hø - re mig Sko - vens  
 mer. Da fly - ver jeg til et

4 *f* *dim.*

vil - de Fugl saa langt fra den ba-ne-de Sti; dog  
 Stem - me, at den kan til Him - len naa og  
 San - ge, og naar mi - ne Un-ger har Fjer, da

7

Mæng - den ken - der den ik - ke den kom-mer ej der for  
 hø - res af Sko - vens Al - fer og al - le de Fug - le  
 fly - ver jeg til et bed - re Land, da syn - ger ej her jeg

*cresc.*

18 *rit.* \*)

Vaa - ren skal smi - le der - ved.  
 kan jeg jo fly - ve min Vej.  
 al - drig vis - nen - de Krans."

*ff*